

Мне нравится...

Марина Цветаева

Мне нравится, что вы больны не мной,
Мне нравится, что я больна не вами,
Что никогда тяжёлый шар земной
Не уплывёт под нашими ногами.
Мне нравится, что можно быть смешной,
Распущенной и не играть словами,
И не краснеть удушливой волной,
Слегка соприкоснувшись рукавами.

Мне нравится ещё, что вы при мне
Спокойно обнимаете другую,
Не прочите мне в адовом огне
Гореть за то, что я не вас целую.
Что имя нежное моё, мой нежный, не
Упоминаете ни днём, ни ночью - всуе...
Что никогда в церковной тишине
Не пропоют над нами: аллилуйя!

Спасибо вам и сердцем и рукой,
За то, что вы меня, не зная сами,
Так любите. За мой ночной покой,
За редкость встреч закатными часами,
За наши негулянья под луной,
За солнце не у нас над головами,
За то, что вы, увы, больны не мной,
За то, что я, увы, больна не вами...

נעים לי...

מרינה צבטיבה

נעים לי כי חליתי לא בך,
נעים כי הסיפור אינו לא עלינו,
כי לעולם הארץ פה סמוכה
לא תשוטט מתחת לרגלינו.
נעים לי כי מותר תמיד לצחוק,
לפקוד ולא לזרוק לשוא מילים,
לא להסמיק בגל שניחנוק
מנגיעה קלה של שרוולים.

נעים - בנוכחותי הנך ביום
חובק את איזו מישהי בשקט,
אינך ניבא באש הגיהנום
לבעור לי כי אני אותך נושקת.
נעים לי כי אינך בתאוה
את שמי לשוא שפתיך לא הזכירו,
כי לעולם בשקט ושלווה
"הללויה!" עלינו לא ישירו.

תודה לך בלב ובנשמה -
אתה אותי, בלי להכיר בעצם,
כל כך אוהב. על לילה של דממה,
על הפגישות הנחלמות כמו קסם.
שלא טיילנו בלילות קסומים,
ששמש לא אלינו מחיכת...
שכן אתה חולה - סליחה! - לא בי,
שכן אני עליך לא נדלקת...